

*Panneau 5* (cf. fig. 99). — Sur un cerf est monté un homme tenant en main un fanion. Cette image paraîtrait bien se rapporter au cartouche que nous venons de traduire; cependant le *Kin che souo* la rattache à un cartouche qui est ainsi conçu : « (La tribu) K'iu-seou, au temps de Yu, vint offrir en présent des vêtements fourrés » 渠搜氏禹時來獻裘。 Cf. *Song chou*, chap. xxix, p. 19 v°. Le peuple K'iu-seou est mentionné dans le tribut de Yu et dans Sseu-ma Ts'ien (trad. fr., t. I, p. 89 et 135).

*Panneau 6* (cf. fig. 100). — Un cheval avec l'inscription : « Le cheval blanc à crinière rouge apparaît lorsque le souverain appelle aux fonctions publiques ceux qui sont sages et vertueux » 白馬朱鬣 (= 鬣)。王者任賢良。則至。 Cf. *Song chou*, chap. xxviii, p. 6 v°.

*Panneau 7* (cf. fig. 101). — Un cheval avec l'inscription : « Le cheval (au poil) onctueux. Quand le souverain attire à lui le peuple et compatit à ses peines, le cheval (au poil) onctueux apparaît » 澤馬。王者勞來百姓。則澤馬至。 Cf. *Song chou*, chap. xxviii, p. 6 v°.

*Panneau 8* (cf. fig. 102). — Deux rondelles munies d'ailettes et réunies entre elles par une petite tige. Dans le cartouche, on a déchiffré les mots : 玉勝王者... « le cheng en jade, lorsque le souverain... » Or, dans le *Song chou* (chap. xxix, p. 13 v°), on lit : « Le cheng en or 金勝 apparaît quand le gouvernement a triomphé de tous les brigands et quand les barbares des quatre points cardinaux viennent apporter leur soumission. » Le cheng est un ornement de la coiffure féminine; c'est ainsi que Sseu-ma Siang-jou, parlant de la Si wang mou, dit qu'elle porte sur la tête un cheng, et le commentateur Kouo P'ou ajoute que ce cheng est un cheng de jade 勝玉勝也 (cf. *Sseu-ma Ts'ien*, chap. cxviii, p. 16 r°). On verra plus loin de nombreuses représentations de la Si wang mou portant le cheng sur sa tête (cf. fig. 171, 176, 1220, 1221, 1222, 1237, 1267).

TROISIÈME REGISTRE. — Nous n'avons plus affaire ici à des objets merveilleux et nous ne trouvons plus aucun cartouche. Au milieu, on distingue un char allant vers la gauche; il est précédé de deux